

El Excentrico

Humberto Garcia

November 20, 1973

AN
OUTSTANDING AMERICAN
Of Mexican Descent



Lee Trevino

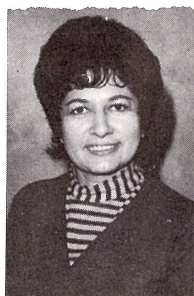


HENRY NAVARRO



**Breuners
HOME FURNISHINGS**

**GLORIA LUNA
and
HENRY NAVARRO**



GLORIA LUNA

BREUNERS HOME FURNISHINGS is proud to announce the recent appointment of Mrs. Gloria Luna and Henry Navarro to the sales staff at their Campbell store.

Gloria Luna and Henry Navarro bring to Breuners not only their ability to speak Spanish, but also their many years of sales experience, primarily in home furnishings.

BREUNERS extends a cordial invitation to the Spanish-Speaking community to visit our Campbell Store and let Gloria and Henry help you with your next selection of quality furniture.

Complete Home Furnishers Since 1856

Phone 378-9400

525 E. Hamilton Ave.

Campbell, Calif. 95008

El Excentrico

25th Year No. 16 November 20, 1973

HUMBERTO GARCIA
PUBLISHER

BERT GARCIA
MANAGER

MARC GARCIA
EDITOR

M. FERNANDEZ
PRODUCTION

RUDY BELLOUMINI
PUBLIC RELATIONS

RICHARD DIAZ
PHOTOGRAPHER

DANIEL SALDAÑA

JORGE GODINEZ

PEDRO DILLON

ANGIE CORONADO

MARCE MORA

Ma. Antonieta Hernandez

CANDY VELIZ

EL EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY ON THE 5TH AND 20TH. SIGNED OPINIONS AND IDEAS EXPRESSED IN THIS PUBLICATION ARE NOT NECESSARILY THOSE OF ITS MANAGEMENT NOR SPONSORS.

PRINTED BY

GARCIA PRINTING

292-4273

274 Terraine Street

San Jose, Calif. 95110

FERNANDO'S HIDEAWAY



Presenta al Conjunto de

POLO MORALES

Baile con Musica Nortena todos las Viernes
y Sabados desde las 9:00 p.m.
Domingos TARDEADA desde las 6:00 p.m.

Abierto los Fines de Semana desde las
6:00 de la mañana

Tel. 293-9788 1347 E. JULIAN ST.
(at 28th and Julian)

ZALES®

JEWELERS



Sus AMIGOS en la Joyeria ZALES
le hacen esta OFERTA ESPECIAL

Ud. recibira el 10% Descuento
Si menciona este Anuncio.

MUCHOS REGALOS para NAVIDAD

CREDITO INSTANTANEO

L to r: Sitting, Joan, Mini, Wythe and Aurora
Standing: Al, Jean, Ray, Rick and Joe.

292-4910

65 S. FIRST ST.

(Downtown) SAN JOSE

JOSE MUÑOZ y BARBARA **Regresan de Vacaciones**

Los esposos Muñoz recientemente
regresaron de su viaje a Sidney, Australia
donde tambien visitaron Japon, Hong Hong
Fiji Islands y Hawaian Islands

La foto fue tomada en el
famoso Sidney Harbor Bridge
El dia de Thanksgiving lo pasaran con
parientes en Fort Worth, Texas

FELICIDADES ... !



MOONLITE CABINETS

Built To Your Specifications

RESIDENTIAL - COMMERCIAL
• VANITIES • BARS • BOOKCASES
FORMICA TOPS - PLASTIC LAMINATES
CALL TAVO FOR FREE ESTIMATES

578-2414

★★

LATINO AMERICANO
Hable a TAVO en Castellano
Moderna Fabricacion
Conforme a la Orden Dada
Casi eterna duracion
y por Precio Razonable
Y recuerde donde construye
TAVO

Luce y no se ve un clavo.

★★

212 GOBLE LANE

SAN JOSE



POR
DANIEL
SALDAÑA



En desacuerdo con la política de Castro, salió de la isla en 1959 y se radicó en San José, dejando temporalmente en su patria a su esposa y a sus tres pequeños hijos, María, Sonia y Waldo Jr. En San José empezó a trabajar como mecánico en diferentes industrias, en una planta empacadora y actualmente trabaja, desde hace seis o siete años, en una de las grandes empresas de San José, es operador de máquinas y encargado de la bodega. Con dedicación y esfuerzo en su trabajo se ha granjeado la estimación de sus jefes.

Waldo está siempre ocupado en su trabajo o en sus actividades cívicas pero cuando le queda un rato libre lo ocupa en escribir poesías en las que hace gala de inspiración, ritmo y sentimiento. Al final de estas líneas publicamos una de sus poesías debida a su pluma y que lleva como título CAUTIVA. Dedicada a Cuba.

Tan pronto como Waldo se empezó a relacionar en San José, hizo venir a su familia, la Sra. María Estrada y sus hijos María, Sonia y Waldo Jr. Llegaron a San José, en 1960, la señora Estrada había trabajado en la Habana como Secretaria del Seguro Social y en la Caja del Retiro Azucarero. Sus estudios los hizo en la Habana, se graduó de High School y curso dos años de Economía Doméstica. Al llegar a San José, trabajó en una panadería y tortillería, en una planta empacadora y en una casa de curiosidades. En 1963 con los ahorros que habían hecho, María compró una sastrería en la calle de San Fernando en San José. En 1970 trasladó su sastrería al número 2020 de Calabazas Bld. de Santa Clara en donde se encuentra hasta la fecha, en su sastrería confecciona vestidos para dama, alteraciones para trajes de caballero y todo lo relacionado con un taller de costura.

Waldo y María se dan tiempo para atender sus múltiples actividades en varias organizaciones cívicas. María fue seleccionada entre 17 aspirantes como la Dama del Año en 1970, representada por el grupo de Damas Auxiliares del G.I. Forum de Santa Clara. Es Vicepresidenta del Club No. 3 de Portugal de Hoy, Chaplain de G.I. Forum de Santa Clara y Secretaria de la Peña Taurina de San José.

María, la mayor de las hijas del matrimonio, estudió cuatro años medicina en Berkeley, dejó la carrera para casarse con el Sr. Osbaldo Díaz Cristian, el matrimonio tiene ya su primer hijo. María desempeña el puesto de Ingeniero en el Fair Child Cor-

(continúa en la siguiente plana)



SR. WALDO ESTRADA
ERA MARIA ESTRADA



SRA MARIA DIAZ CRISTIAN, SRA
SONIA RUIZ, WALDO ESTRADA JR.

GALERIA DE LUCHADORES LA FAMILIA ESTRADA

Waldo Estrada y su esposa María Estrada nacieron en la provincia de Camagüey, de la encantadora Isla de Cuba. Se radicaron en la Habana.

A la casta de recios luchadores es a la que pertenecen Waldo y María, Waldo es de los gladiadores que se enfrentan sin temor a los problemas de la vida, en Cuba trabajó como soldador, paílero y mecánico; fue dirigente obrero, líder político y Delegado del Seguro Social.

JOB OPENINGS

Transmission Specialist Instructor—

Experience Journeyman; no previous teaching experience necessary. Must be committed to helping poor people and relate to minority cultures. Ability to speak Spanish.

Call OIC Job Training — 287-7924

Foreign Car Mechanic Instructor—

Experience Journeyman; no previous teaching experience necessary. Must be committed to helping poor people and relate to minority cultures. Ability to speak Spanish.

Call OIC Job Training — 287-7924

Machinist/Machine Operator Instructor—

Experience Journeyman Machinist; no previous teaching experience necessary. Must be committed to helping poor people and relate to minority cultures. Ability to speak Spanish.

Call OIC Job Training — 287-7924

Executive Secretary or Office Manager—

to teach office practices (typing, shorthand, filing, office machines, etc.) Committed to helping poor people and relate to minority cultures. Ability to speak Spanish.

Call OIC Job Training — 287-7924



CHARM HOUSE BEAUTY SALON

L. to right: Lily, Mitzie, Yolanda
Pam, and Edna Prop.

Open from 8:30 a.m. to 6:00 p.m.
Saturdays till 5—Closed Sundays

We feature Blower cuts

Call For Appointment...292-4852

304 N. 13th St. (At Julian)

La Rosa Pharmacy

IN DOWNTOWN SAN JOSE SINCE 1945

We Speak Spanish & Portuguese

— FREE DELIVERIES —

**HYPO ALLERGENIC
COSMETICS**

— PRESCRIPTION SPECIALISTS —

294-5030

56 W. SANTA CLARA



HOURS
MON. THRU FRI.
9 - 7
SAT. 9 - 6
CLOSED SUN.



poration.

Sonia, la menor de las hijas se graduó en Business Administration en Stratton College, se casó con el Sr. Manuel Ruiz y el matrimonio tiene ya una hijita. Sonia trabaja en el Departamento de Contabilidad de la Compañía de Telefonos. Entre 5,000 empleados de la compañía, Sonia ganó el Award del Community Service en 1971.

Waldo Jr. trabaja en el Dto. de Arquitectura de la Ciudad de Santa Clara, está casado con Kattarine CH. Estrada, el matrimonio tiene ya un hijito. Waldo Jr. está por terminar su carrera de Ingeniero Técnico, estudia en San Jose City College y en La Universidad de San Jose.

La familia Estrada es un ejemplo, es una familia de luchadores, todos ellos han demostrado su fortaleza en la lucha que han librado desde su salida de la Bella Perla de las Antillas. No solo han logrado establecerse y vencer todas sus dificultades, también han ayudado a gran cantidad de compatriotas suyos que han llegado desorientados al Condado de Santa Clara, les han dado orientación y servicios. Waldo y Maria Estrada han tendido una mano amiga a todos sus paisanos que se han acercado a ellos en demanda de auxilio. Por los servicios prestados, por su patriotismo y su desinterés merecen ser considerados como la Embajada de Cuba en el exilio.

En la pequeña entrevista que hice a la Sra. Maria Estrada tocamos el asunto del Watergate, cuando le pregunté su opinión me contestó: Mira Chico yo creo que un presidente es un presidente y hay que respetarlo como presidente.....; Todo lo que han hecho en esto es debilitar la confianza que se le debe de tener a un gobierno y cuando un gobierno se debilita, el que sufre más es el pueblo..... y pierde su prestigio entre las demás naciones.

A continuación la poesía del Sr. Waldo Estrada.

"CAUTIVA" (a Cuba)

Ya se apago de tus labios la sonrisa
y el eco de tu voz.

Ya tus verdugos te ocultan de la brisa
y los rayos del sol.

Que triste es ver un mundo tan terrible
de odio y de terror.

Y otro mundo que dice ser muy libre
ajeno a tu dolor.

Ya a tus niños los guían de rodillas
hacia un mundo sin sol,
donde se enseña a odiar a la familia
negando que hay Dios.

Ya no se escucha el sonar de las campanas
de alegre repicar,
pero se escucha todas las mañanas
una mujer llorar.

Tu noche de silencio la ha quebrado
un grito de dolor.
Es uno más que es fusilado
otro mártir rodo.

Ya te cubre la noche tenebrosa
sin rubio amanecer
y a tu pueblo la miseria acosa
rendido sin comer.

Ya tus flores perdieron el perfume
y el campo su esplendor
y tu campaña de pena se consume
sintiendo tu dolor.

Ya las aves viajeras no quieren
en tu suelo posar,
las oscuras golondrinas ya no pueden
por tu cielo cruzar.

Como se sobrecoje el alma toda
pidiéndote perdón,
por el error que se deplora
también me culpo yo.

Ese llanto que inunda tus pupilas
me moja el corazón,
ese dolor que causan tus heridas
sufriéndolo estoy yo.

Alzate pronto patria mía
llenate de furor,
alza tu voz y en los ámbitos graba
tu negativa a 'ser esclava
en un mundo sin sol.

Áparta ya las nubes que tu cielo
pretenden opacar.
Alza tu espada justiciera y mata
al asesino cruel que te maltrata,
que te vino a turbar.

Oh! Cachita del Cobre que estás triste
levanta tu poder,
aparta ya ese mounston que persiste
nuestra patria perder.

— Waldo.

Obtenga su Revista
EXCENTRICO en las tiendas
que aquí se anuncian

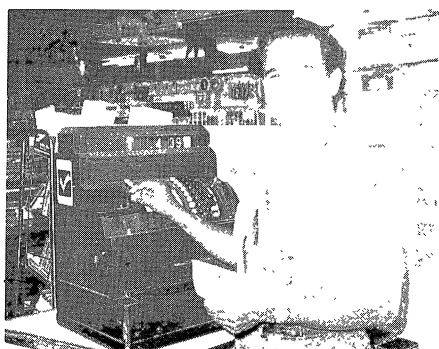
Pink Elephant Mkt

2 TIENDAS para SERVIRLE A USTED

Con Una Linea Completa de PRODUCTOS MEXICANOS



FRANK RIVERA



MANUEL AUSTIN

Personalized Service
Food Stamps Accepted
HOT TORTILLAS Every
Hour
BEER & WINE



DANIEL SALAZAR

No. 1 PINK ELEPHANT MKT.

400 S. King Road 272-2446

No. 2 Hyde Park-Pink Elephant

1098 N. First Street

275 - 1480

275 - 1485



Orchard Creek

In The
Valley of
Almaden



Whirlpool

MARK OF BUILDER EXCELLENCE

ROBERT H.

GRANT CORPORATION

**3 to 6 bedroom
luxury—from
\$49,990**

VA and Excellent
Conventional Financing

See what's in store for you at Orchard Creek. Big family homes, with two or more baths, electric kitchens, much rich shag carpeting, a fireplace. Mountain views and country seclusion, just 15 minutes south of central San Jose!

Almaden Expressway at McIntosh Creek Drive, Almaden Valley, San Jose (408) 268-5900. Sales Office open daily (except Thursday) 10 a.m. to 6:30 p.m.

Robert H. Grant Corporation is a Subsidiary of Santa Anita Consolidated, Inc.

SEAT COVER KING

FURNITURE & AUTO UPHOLSTERY

VINYL TOPS

COMPLETE CUSTOM UPHOLSTERY

CONVERTIBLE TOPS

Recovering - Upholstering

Cover your New Furniture with
PURE PLASTIC - Free Estimates!

JOE MOYA, Prop.

286 - 3434 905 N. 8th St. Off Hedding



**UNDER NEW
MANAGEMENT**

Art and Rita Guzman, Props.
**THE BEST in MEXICAN
FOOD**

★★

IMPORTED MEXICAN BEERS

Tropical Natural Juices

Open 9:00 a.m. to 12:00 midnight

Weekends 'till 3:00 a.m.

Tel. 293-3663 131 W. Santa Clara St. San Jose, Ca.

Outstanding Americans of Mexican Descent

Lee Trevino began his career in golf at the age of six, when he found the rusty head of an abandoned five iron club. He fitted a shaft he fashioned himself to the five iron head, and has been swinging a club ever since! There was little money in the Trevino household; Trevino never knew his father, and was reared by his mother and grandfather, who was a Mexican gravedigger. Forced to leave school after the eighth grade in order to help support his family, Trevino eventually joined the United States Marine Corps, and within eight months went from crack machine gunner to golf champion of the Corps. His professional golf career began when his wife filed his entry in the 1967 U.S. Open Tournament. Much to his surprise, the \$30-a-week club pro finished fifth, and won \$6,000. After that, success came swiftly—Trevino won over \$26,000 in 1967, and in 1968 captured the prized U.S. Open. He is already legendary for his colorful personality and generosity.



Lee Trevino Golf Champion

Born:	December 1, 1939 in Dallas, Texas
Education:	Through eighth grade
Highlights:	1968 United States Open Champion 1968 Hawaiian Open Champion 1970 Tucson Open Champion

El Sr. Lee Trevino inició su carrera en golf a la edad de 6 años, cuando encontró la cabeza oxidada de un palo de golf #5. Adaptó un mango que él fijó a la cabeza, y desde entonces ha estado jugando golf. Había poco dinero en la familia Trevino; el Sr. Trevino nunca conoció a su padre y fué educado por su madre y su abuelo, quien era un sepulterero. Forzado a dejar la escuela después del 8avo. grado con objeto de ganar dinero para ayudar a sostener a su familia, el Sr. Trevino finalmente ingresó al "Marine Corps" de los Estados Unidos, y en ocho años cambió su carrera de experto en ametralladoras por campeón de golf del "Marine Corps." Su carrera profesional en golf empezó cuando su esposa lo registró para el "U.S. Open Tournament" en 1967. Le sorprendió cuando quedó en quinto lugar y ganó 6,000 dólares. Después de esto, el triunfo continuó y el Sr. Trevino ganó más de 26,000 dólares en 1967, y en 1968 obtuvo el primer puesto en el "U.S. Open." Es ya legendario por su pintoresca personalidad y generosidad.



**Mary Bartle
Saunders**

PUBLIC WELFARE, A Many Sided Subject (PART 2)

Continued from Previous Issue

There are four other broad classes of people who are helped with matched Federal and state funds, in addition to AFDC recipients. Another monthly average of about 31,479 persons (down from 53,000 last fiscal year) do not receive financial assistance. They do receive food stamps, 26,918 persons, and medical care, 5,561 persons. These people for one or more reasons are ineligible for a cash grant, but their income is such as to qualify them for food stamps and Medi-Cal.

The first of the four broad classes of people are the Old Age Security recipients (OAS) who must be at least sixty-five years of age. Persons receiving aid have less stringent restrictions on their personal assets and earnings than the AFDC recipients. Most of the 10,000 persons receiving OAS are women whose average age is seventy-two, and who have some type of health problem. Many of them have another source of income such as their adult children, Social Security benefits, or some form of fixed pension. Many older citizens who now receive a fixed amount of income are unaware that they are eligible to receive aid from the Santa Clara County Department of Social Services. Anyone over age seventy-two would be wise to contact the Department to find out if he or she is in fact eligible for some additional aid. There are a little over 10,000 aged people being helped through OAS. These people are entitled to receive Medi-Cal, Food Stamps, and the services of a Social Worker on request.

Aid to the Blind (AB) helps every month about 500 persons 16 years old and over who have no more than one-tenth of normal vision in their better eye when corrected with the best possible lens. Most AB recipients are elderly. However, for those blind persons who are potentially self-supporting, the Department of Social Services provides rehabili-

tation services and vocational training. As with OAS, the requirements for eligibility for AB are geared toward self-support to whatever degree possible. This not only costs the county less money, but, the recipient who can achieve some income as a result of his own efforts, begins to feel a sense of self-worth and self-esteem. The blind are also eligible for Medi-Cal, Food Stamps and the advice and help of a Social Worker.

Aid to the Disabled (ATD) provides money payments and other services to an average 8000 needy persons who are totally and permanently physically or mentally disabled and who can prove their eligibility to the State team of physicians and medical social workers. Once accepted, their financial eligibility must be reviewed at least once a year, while AFDC is reviewed every three months. Financial worth requirements for the disabled person applying for aid are similar to those of OAS and AB recipients. However, persons who are receiving care in an institution for mental illness or tuberculosis are not eligible. Medi-Cal, Food Stamps and advice and help from a Social Worker are also available upon request.

General Assistance (GA) is an entirely County-funded program. It provides aid to needy persons and families who do not fit into the programs that are co-paid by the state and federal government. Unlike the co-paid programs, GA has a catch. To be eligible for GA, those who are unemployed and those whose need is temporary must sign a lien agreement to reimburse the County. Their relatives, that is their spouse, parents, and adult children, are responsible, according to their ability, to aid in their support. About 4,000 persons are receiving GA each month in Santa Clara County. Those who are eligible for GA may also receive Medi-Cal, Food Stamps, and the services of a Social Worker.

To Be Continued Next Issue

R E N T A L S

APARTMENTS \$95.

HOMES \$150.

ROOMS \$60. and up

Telephone 294-2050

Mr. SANCHEZ

Consumer tips on auto maintenance and "tricks" of the auto repair trade

"Tricks" of the trade

As used here, "Tricks" are practices by deceptive operators who prey on the "passing through" motorists or those particularly unfamiliar with the care and maintenance of automobiles.

Shock Absorbers

Squirt oil from an oil can on shock absorbers as evidence of failure and claim all sorts of possible dire consequences. Fact:

There are four shock absorbers on each car, one near each wheel. They are movable connections between the body of the car and the four wheels. They help control bounce and give the car added stability. Only rarely will a shock absorber fail suddenly, and almost never will all four fail at the same time. Usually shocks will last 20,000-25,000 miles or longer. A car may, in fact, be cautiously driven without any shocks, but greater driving care and attention must be exercised. A good indication of the need for shock absorber replacement is if you have noticed that your car continues to bounce a few times after you hit a bump or dip, or if it has a "rolling" bounce, or if you feel you don't have full control of steering at moderate high speeds. Don't be pushed into immediate replacement. There is time to shop around.

Fuel Pump

Squirt raw gasoline on a fuel pump and claim pump failure. Fact: An average pump should last upward of 50,000 miles. Be suspicious of anything appreciably less. This "trick" is a particularly cruel deception, since the high flammability of gasoline is well known. Even if a "trick" is strongly suspected the condition must be checked as soon as possible by a reputable garage with proper instrumentation. Fuel pressure of as little as 2-4 pounds per square inch can be normal. Check with the service department of any car agency selling your car for the correct fuel pump pressure if in doubt.

Starter and Generator

Squirting oil on a starter or generator and claiming impending failure. Fact: Neither a starter or generator are lubricated with sufficient oil to leave external evidence of oil leaking. Unless you have other evidence such as a starter failing to turn over the engine or the generator failing to charge (the red light on the dash stays on), ignore such advice until a further check can be made by someone known to be reliable.

Batteries

Purpose The battery is used primarily for engine starting. Support of the vehicle's electrical system is necessary only when the engine is not running. It usually is not necessary to exceed the battery requirements of the vehicle, as specified by the manufacturer. A battery with excess capacity will not correct an electrical charging malfunction. Manual) but only delay its discovery. (See Your Owner's Problems When your battery fails, regardless of its age, check the water level, inspect the tightness of the cables on the battery terminals and look for loose, or corroded battery terminals are exactly the same as that of a failing battery. Before replacement, a battery should be fully tested by scientific devices, commonly available wherever dealers will make such test and should willingly

"Seconds"

Tires which fail to meet legal safety standards may be sold for other than highway use. The sidewall must be permanently marked "unsuitable for highway use," not for highway use, "for racing purposes only," or some other similar statement. It has been disclosed that some of these tires have had such markings buffed off and have sold as "seconds" or "blemished." Any passenger tire showing evidence of buffing on its sidewall must be rejected out of hand for highway use. A true "blemished" meets safety standards and contains only surface blemishes, which affect only the appearance of the tire, and may be legally sold as such. Bona fide "blemished" tires do not contain buff marks on the sidewall(s).

Quality

Despite the provision of tire brand names, it is well known that few manufacturers possess the enormous resources necessary to produce tires on a volume basis. Some tire dealers sell little known brands, take advantage of this fact by announcing that the tire has been made by a well-known tire manufacturer and, therefore, is just as good. This is not necessarily true. Private brand tires, while they must be certified as safe, are made to special specifications and subject to competitive price pressures. The fact that such tires are made by well-known manufacturers is no assurance that they meet the same standards of performance produced by the manufacturer's own brand.

Tires

Identification

All passenger car tires sold in California must comply with Federal safety standards and bear certification on the sidewall(s). The letters "DOT" on the sidewall certify as manufacturer's identity, tire size, ply rating, etc. compliance with Federal safety standards, and adjacent to this symbol is a number which identifies the tire manufacturer. A dealer should be able to produce an impartial reference identifying the tire manufacturer possessing the identification number on the tire.

Fan Belt

Partially cutting through a fan belt (most modern cars have two or three, and are called "fan belts", though they also drive the water pump, generator or alternator, air conditioner, etc.), and pointing out need for replacement. Fact: Little can be done at this point. The belt should be replaced as soon as possible, but by all means demand the old belt to take with you. If the belt shows evidence of deliberate cutting, contact the Bureau of Automotive Repair.

DIRECTORY SERVICES

ALFOMBRAS - CARPETS

MONARCH CARPETS & DRAPES
530 W. San Carlos St. 295-8484

ARTICULOS - ARTICLES

RAMONA'S WIGS & BOUTIQUE
153 E. Julian St. 275-1906

Articulos Religiosos - Religious Articles

BOTANICA SANTA BARBARA
791 So. First St. 295-2505

AUTOS (REPARACION DE) REPAIRS

RUDY'S MACHINE SHOP
60 So. San Pedro St. 287-3431

AUTOS (VENTA DE) SALES

KLEAN KARZ
1160 E. Santa Clara St. 287-9500

MICHAEL'S AUTO SALES
1898 Alum Rock Ave. 926-5155

MOTORES GILBERTO RAMOS
798 So. First St. 288-7670

BAILES - DANCES

AMBER ROOM
448 W. Santa Clara St. 998-9379

BARBERIAS - BARBER SHOPS

JOE'S HAIR STYLIST
125 Post St. 295-9550

LA ELEGANCIA—Johnny Torres
1183 E. Santa Clara St. 293-3486

CASAS DE VENTA - HOMES FOR SALE

ALLSTATE REALTORS
2110 El Camino Real, S.C. 984-5450

CASAS FUNEBRES - FUNERAL HOMES

DOWDLE & MANRIQUEZ MORTUARY
Lena Manriquez Gomez
1066 So. 2nd St. 293-3747

DISCOS - MUSIC RECORDS

DE LA ROSA LATIN AMER. IMPORTS
95 So. Market St. 297-4976

MUSICA LATINA, INC.
85 So. 2nd St. 289-9920

DISTRIBUIDORES - Food Distributors

LA FIESTA WHOLESALE
MEXICAN FOODS
48 River St. 292-1729

ESCUELA PARA NINOS

STORY ROAD PRESCHOOL
14845 Story Rd. 923-8616

FARMACIAS - PHARMACIES

MODERNE DRUG CO.
2nd & Santa Clara Sts. CY3-7500

UNION RX DRUGS
1011 Lincoln Ave. 294-6003

FLORERIAS - FLOWER SHOPS

GLORIA'S FLOWER SHOP
1246 E. Santa Clara St. 286-6280
2nd & Santa Clara Sts. 293-7500

IMMIGRACION - INCOME TAX SERVICE

AGENCIA ZERTUCHE 294-0184
406 W. Santa Clara St. 295-0345

ARMESTO & SONS 296-9104
1045 Alviso St., S.C., Ca. 241-8866

JOYERIAS - JEWELRY STORES

LA JOYA CUSTOM JEWELERS
307-A Eastridge Shopping Ctr. 238-1011
80 W. San Carlos St. 298-2423
18472 Prospect Rd., Saratoga 257-7557

LO MONACO'S JEWELERS
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

MAQUINAS DE COSER - SEWING MACH.

EAST VALLEY VACUUM & SEWING
CENTER, 1124 So. King Rd. 923-7270

MERCANCIA (TODAS CLASES)

MARSAL'S HOUSE OF SURPLUS
124 E. Santa Clara St. 293-3222

MUEBLERIAS - FURNITURE STORES

FURNITURE DISCOUNT HOUSE
82 E. Santa Clara St. 297-9486

GIANT FURNITURE WAREHOUSE
2017 S. Monterey Rd. 298-1991

Se necesitan Líderes de Muchachas Scouts y también Líderes Auxiliares

Se alegrará su vida al mismo tiempo.

Origen de las Muchachas Scouts.

Las Muchachas Scouts de los E.U.A. son el organismo voluntario para niñas más grande del mundo. En muchas niñas lo deseen, desde los 7 años hasta los 17 años, que aprenden los propósitos expresados en la Promesa y Ley de las Muchachas Scouts. Este organismo, fundado en 1912 e incorporado en Washington, D.C. en 1915, fue estatuido por el Congreso de los Estados Unidos en 1950 y se halla en pleno desarrollo. Pero a fin de continuar creciendo, necesita de

Líderes como USTED.

Si usted tiene tiempo disponible, puede hacerse Líder o Líder Auxiliar de las Muchachas Scouts. También se necesitan Ayudantes. Para recibir información adicional, basta con llenar y remitir el cupón al pie.

¿Por qué Líder de Muchacha Scouts?

Porque usted se preocupa por las niñas y ellas se preocupan por usted. Usted quiere compartir con ellas las cosas que valen la pena.

¿Qué hace usted cuando es Líder? Trabaja con niñas, tanto chicas como grandes. Les enseña le mucho que sabe. Ellas aprenden de usted y usted de ellas.

Tanto usted como ellas tienen ideas. Usted planea y ellas planean. Los planes se convierten en actividades. Usted ejecuta obras. Visita otros sitios y ve otras cosas. Tiene reuniones con su grupo y con Líderes de otros grupos. Entabla nuevas amistades y obtiene ayuda cuandoquiera que la necesite.

Miles de hombres y mujeres han alegrado su vida y las de otras Muchachas Scouts. Hágase Líder y alegre la vida a algunas Muchachas.

Envíe este cupón para recibir información gratis.

Sin compromiso alguno de mi parte, sírvanse enviarme información gratis sobre la manera de hacerme Líder, Líder Auxiliar o Ayudante de las Muchachas Scouts.

Nombre _____
Dirección _____
Ciudad _____ Estado _____ Zip _____
Teléfono _____

Para recibir información más rápidamente, llame por teléfono al Girl Scout Council local.

SANTA CLARA COUNTY GIRL SCOUT COUNCIL
1030 S. Winchester Blvd. San Jose, Calif. 95128
Allow 2 weeks from date of order for delivery.
Material is shipped via First Class Mail.
If Air Delivery is required add 50¢ per order.

*DD
BP*

*Sr. Izick y Sra. Maria Amparo Camarena
Sr. Rafael y Sra. Natalia Porras
participan a Ud. el enlace de
su hija e hijo*

Delilah Camarena

y

Jose Rafael Porras

*Y tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable
familia a la ceremonia religiosa que se verificara
el Sabado 24 de Noviembre de 1973, a las*

2:00 de la tarde

First Christian Church

80 S. 5th St. - San Jose, California



DELILAH

Is a native San Josean

Attended

Silver Creek High

JOSE

Was born in El Paso, Texas

a resident of S.J. for 8 years

Attended

Overfelt High School

MADRINAS

Gloria Gonzalez

Alicia Robles

Virgie Camarena

DAMAS

Lulu Porras

Mercy Nuñez

Yolanda Garcia

Margie Gallegos

Olivia Lucero

Carol Robles

Valerie Siqueiros

Carrie Quijada

Nadine Contreras

Leticia Ramirez

Liz Soto

Diane Luna

PADRINOS

Leon Gonzalez

Eleazar Robles

Mike Camarena

CHAMBELANES

Richard Garcia

Tony Trujillo

Hector Leija

Mike Garcia

Mike Contreras

Joey Alfaro

Gabino Borques

Ruben Armenta

Ernie Farrell

Rick Valdez

David Camarena

Aurelio Federico

PAJECITO

Colleen Romero

PAJECITO

Billy Borques

**Esquina de las calles
28 y SAN ANTONIO**

195 S. 28th ST.

**Abierto de LUNES a VIERNES 7:00a.m. a 9:00p.m.
SABADOS y DOMINGOS de 7:00a.m. a 8:00p.m.**

ACEPTAMOS ESTAMPILLAS DE COMIDA

★ HOT FOOD TO GO ★

(Diariamente)

TAMALES — MENUDO PAN CALIENTITO

**★ DELICATESSEN ★ and TORTILLA FACTORY
Especializamos en TORTILLAS de HARINA!**

CAL FOODS

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

Call 292-4273

WEDDING INVITATIONS

For Your

Hair Styles to you guys who are interested in having a woman, instead of a man, touch you. She also specializes in children's hair styling. For an appointment, call Evelyn, 258-4103. Her hairstyling shop is located at 1053 So. White Rd. If you are a veteran and would like to enroll in college, but due to pressing obligations you need help, call Alex Reyes, coordinator of veterans affairs at San Jose City College..... Atty. Fernando Hernandez de San Jose has been elected chairman of the California Rural Legal Assistance (CRLA) board of trustees.... for any news about your group, please call me at 277-4000, Exc. 4451.

CRITICA SOCIAL (CONT.)

297-1339 1190 E. Santa Clara St.

JOSE J. ALVARADO

LLAME HOY MISMO

A todos Precios!

Todas Clases - Todos Tamaños

VENTA DE CASAS



AGENCIA de PROPIEDADES

El Fotografo de las ESTRELLAS

RICHARD DIAZ
292 - 3294



HERMES NIÑO

Y sus Colombian Boys
recientemente batieron todos los records
de asistencia en Arturo's Quiet Village
en la grafica el genial Arturo (Alaska)
propietario y el fabuloso Hermes.



EL CAMARONZITO

En la grafica iz. a derecha
el popular "Gordito" Jose
Manuel Locutor de KAZA
Wilford Irizarry (ex-galan)
y locutor de radio KAZA

AGUSTIN RAMIREZ

El Camaronzito

durante su presentacion en
el Starlight Ballroom
bajo los auspicios del gran
(Cristal) Daniel Alonzo.

PLUMBING INSPECTORS

Checking their daily work

JIM GRIFFIN, chief inspector for 17 yrs.
JOHN MEAD, plumbing plan checker for
6 yrs. and ERNIE TERSHUREN, senior
inspector for 12 yrs. These are the top
three men in a team of 14 inspectors and
two office girls. In the photo they are
going over the daily work load. The
average intake for Plumbing Permits, daily
is \$1,000.00. These gents are those of
the Plumbers and Steam Fitters local Union
No. 393, strive to keep conditions sanitary
for the homeowners.

P.S. Rumor has it inspector John Mead com-
mented recently to foreman Jack Wilson
of Lanoie Plumbing, that Lanoie has a
group of conscientious plumbers and it is
always a pleasure to inspect Lanoie's jobs.





El Tropical Club

— EN PERSONA —

**SANTIAGO CORONADO y su
CONJUNTO LOS LEGITIMOS**

Todos los Viernes, Sab. y Domingos

DANNY RAMOS, Prop.

293-9731 1620 Almaden Road

PEDRO YBARRA

Sirviendo al Publico Mexicano

CON AUTOS

● **BUENOS**

● **BONITOS**

● **BARATOS**

CON SU TANQUE DE GAS

Con su COMPRA de AUTO



**AUTOS NUEVOS y USADOS
de TODAS MARCAS**

Tel. 248-8800



FRIENDLY MOTORS

3333 STEVENS CREEK BLVD.

AGENCIA DE INHUMACIONES

Mission Chapel

RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,

DEPENDER

EMBALSAMADORES

REGISTRADOS

ABIERTO 24 HORAS

SE

HABLA ESPAÑOL



**A. ALAN
ALAMEDA**



**ALAN A.
ALAMEDA**

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE, CA.



*Ernest S. Gallego,
Coordinator.*

VETERANS OUTREACH PROGRAM

We have been so busy here at the American GI Forum Veterans Outreach office that we have not had time to write the article.

Mr. Sam Pena has joined us as an outreach specialist. He was formerly with SER at the residential center. Sam will be a great asset to our organization and welcome on board Sam.

We have over a hundred veterans training at OIC. They have approved courses in Welding, Auto Mechanics, Body and Fender, Electronic Technicians, Drafting and Machine Operator. These courses do not cost the Veteran a cent and VA pays a single veteran \$220.00 a month, if you are married \$261.00 and \$298.00 with a wife and one child and \$18.00 for every additional child.

The High School program is going strong and remember fellow Vets the above rates are paid for going to high school. You can even work in the day and attend classes at night. Man take advantage of this education *now*, it is only by getting a good education or learning a good trade that we are ever to get out of this poverty rut. Come to our office — we can help you for sure.

For those of you younger troops that would like to become law enforcement officers, that is a County Sheriff, Highway Patrolman or City Policeman we hope to have a hell of a good program for you very soon. This program will allow you to go to college half a day and work alongside a policeman for half a day. This program is to get us what we have always wanted without having to kiss or kick anyone in any part of his body. So get with it and let me know that you are interested. We will need up to 30 interested bodies with the qualification. Veterans as a rule make good policemen for they are well disciplined and are conditioned to deal with adverse situations. Remember those of you that left the service before January 1965 only have until August 1974 to take advantage of getting paid to go to

school.

I have found very few female veterans and I know there are more around so girls drop by our office and tell us what you need. We can help you. GI Forum is now open to eligible female veterans. So you young girls come give us a hand, we need all veterans to help us, you won't be sorry. The GI Forum is the only organization that now has male and female veterans together, Asi es Que Adalante Veteranas.

*Hasta La Vista,
Ernest S. Gallego,
Coordinator.*

Dr. JUAN De HERAS, D.C.

OFICINAS QUIROPRACTICAS

2351 Forest Avenue — San Jose



Favor de llamar para hacer su cita

Tele: 249-1244

Jess Garage

Taller Mexicano de Mecanica



JESS IZQUIERDO, Prop.

ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP

COMPLETE OVERHAUL

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

Master Charge Plan Bank Americard

First National Card

FREE TOWING SERVICE

295-3334 115 S. 28th St.

MADRINAS*Pauline Mendez**Gabina Arias***DAMAS***Maxine Ochoa**Elaine Shipley**Tina Iturra**Yolanda Martinez**Cecilia Hernandez**Ofelia Iturra**Olga Portillo**Rosa Arias**Sandra Garcia**Silvia Rojas**Martha Portillo**Lorraine Pacheco**Suzanne Ochoa**Armandina Portillo*

VICENTE SALAZAR
FRANKIE GONZALEZ
Chambelanes de Honor

★

Para celebrar el 15 avo ANIVERSARIO del
 Natalicio de su hija y sobrina

Norma Iturra

Y

Francisca Portillo

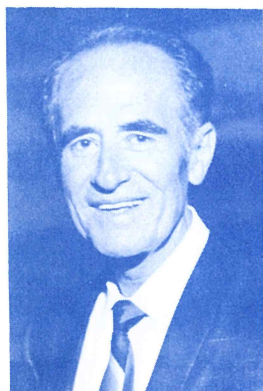
Sus padres Juan y Amalia Iturra

y sus tios Luis y Paulina Mendez

tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable
 familia a la

MISA de ACCION de GRACIAS

Que se verificara el Sabado 3 de Noviembre
 de 1973, a las 4:30 de la tarde
 en la Iglesia Saint Joseph's
 Calles Market y San Fernando
 San Jose, California

PADRINOS*Luis Mendez**Ricardo Arias***CHAMBELANES***Roberto Arias**David Mendez**Johnny Martinez**Oswaldo Rodriguez**Ismael Hernandez**Mike Rodriguez**Roberto Torres**Fernando Verber**Roberto Garcia**Jose Parra**Hector Longoria**Victor Salazar**Armando Chacon**Celso Lopez***GARCIA PRINTING****TALLER DE IMPRENTA
MEXICANO****IMPRENTA - LITOGRAFIA****Servicio de INTERTIPO**★ **INVITACIONES**★ **CARTULINAS**★ **FOLLETOS****15 AÑERAS Invitations****WEDDING INVITATIONS****Talleres de la Revista EXCENTRICO****Humberto Garcia, Director****292 - 4273****274 TERRAINE ST.****SAN JOSE, CALIF.**

REVOLUCION MEXICANA

FRANCISCO I. MADERO



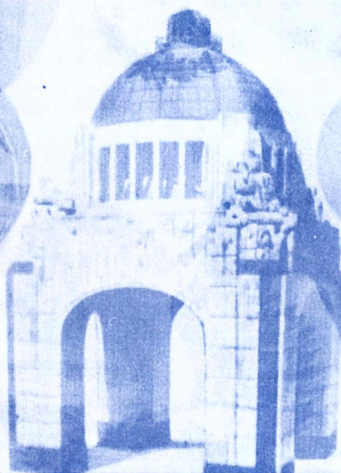
VENUSTIANO CARRANZA



FRANCISCO VILLA



EMILIANO ZAPATA



Caudillos de la Revolucion Mexicana que dieron sus vidas para hacer de Mexico un México libre, progresista y DEMOCRATICO.

Los Veteranos de la Revolución Mexicana 1910-1920 de San José conmemoran en este 20 de Noviembre el ANIVERSARIO del movimiento armado en contra de la dictadura

de Porfirio Dias y en el cual el pueblo apoyó valientemente al caudillo democrata Don FRANCISCO I. MADERO.

Veteranos de la Revolución Mexicana 1910-1920 de San José, 901 Santa Clara St., P.O. Box 1902, Tel. 275-8360.



ARTEMIO
CARRANZA



ROSITA H. FLORES, la reina de los Veteranos de la Revolucion Mexicana en San Jose, respetuosamente dá un beso al más noble y autentico General REVOLUCIONARIO entre los generales supervivientes que honrran la historia maravillosa de MEXICO.-El Gral. Raul Madero es general de 3 estrellas y hermano de dos martires de la DEMOCRACIA en Mexico: Don GUSTAVO MADERO que fue salvajemente asesinado por el traidor Vicitiano Huerta y el inolvidable presidente APOSTOL de la democracia Ciudadano Frncisco Ignacio Madero.

SAN JOSE RECIBE CON CARÍÑO LA INFLUENCIA DE LA REVOLUCION MEXICANA

1973 fue decretado el año de Madero en México y se esperaba que la idea fuera recibida con tanto entusiasmo como cuando se

decretó 1972 como el año de Juárez.—En ese año, la carroza negra y humilde en que nuestro glorioso Presidente Oaxaqueño, el más valiente Presidente de las Americas, hacia sus viajes, dicha carroza, fue llevada sobre plataforma de gala por las calles de la capital.—El pueblo se amotinaba para ver con respeto y admiración aquella humilde carroza en la que JÁREZ hiciera su grandiosa gira de evangelización democrática, visitando los pueblos que tocó su ruta; RUTA en la que encontraría hombres y mujeres que vendrian a recibirle con sus almas heridas y sus cuerpos atormantados por la pena de la incertidumbre, porque el país había sufrido mucho injustamente.

Se encontraba México enfermo en su alma; las guerras tan frecuentes habian dejado los hogares sin hombres y millares de niños huérfanos, además de que las tierras se encontraban sin alimentos. El hambre y la miseria era el peor enemigo de Juárez, porque amenazaban destruir lo más sagrado del hogar mexicano que era su fe en Dios y el amor a su tierra, patriotismo sublime que representa nuestra bandera, LA BANDERA DEL AGUILA QUE DEVORA SERPIENTES.

MEXICO había visto otra CARROZA rodar por sus calles y caminos; una carroza tirada por finísimos caballos que brillaban con el sol por su oro y sus cristales; sus pasajeros eran blancos y hermosos y todo el conjunto resplandecía a la manera que brillan los diamantes falsos, como ilusión y tentación satánica. MEXICO nunca pudo amar aquella carroza pues sentía que toda aquella pompa aumentaba sus ansias y agonía, su desesperación se hacia tambien más insoportable, más triste y vergonzosa. El pueblo nunca pudo amar al EMPERADOR ni a los mexicanos TRAIADORES que lo a acompañaban.

El dolor y la crisis politica llegaron al limite que el pueblo podia soportar; estaba la Patria desangrada y lo único que la podía salvar era la fe y el sincero patriotismo del presidente Juárez, porque el en su gira venia inyectando a cada corazon quebrado, un bálsamo de nueva esperanza. — Lo que el indio glorioso de Oaxaca iba encontrando casi muerto en cada pueblo, se levantaba con nueva vida y los cánticos patrióticos se comenzaron a oír, levantándose nuevamente tambien los oradores de las plazas, para predicar redención y sacrificio; el entusiasmo tocaba de puerta en puerta para invitar al pueblo a reunir sus últimas fuerzas para vencer, o morir. — MESICO VENCIO en aquella lu-

(continua en la siguiente plana)

cha tremenda y volvió a nacer, levantándose victorioso para ser un símbolo de sacrificio sagrado y una bandera en el concierto de las naciones.

EN 1910, cuando FRANCISCO MADERO tomo en sus manos la bandera de JUAREZ se consideraba él, solo un abanderado, e inutilmente buscó el lider apropiado para una revolución democrática, uno que fuera capaz, por su popularidad, de despertar a México del letargo soñoliento que mantenía a un anarquista, en el poder. — Le fallaron todos sus intentos para encontrar a tal lider, y en situación tan difícil, le pregunta a un Gran revolucionario mexicano de la vida civil, el Lic. Luis Cabrera, diciendole: Lic. ¿que no se veria ridículo que dirigiera yo esta revolución?

El Señor Madero hacia esta pregunta con la sencillez y confianza con la que se consulta a un amigo o hermano mayor, pero a la vez, con la desesperación de un soldado abanderado que ha sido herido de muerte, y no quiere que su bandera caiga a tierra. — La contestación no se hizo esperar, fue clara y corta y casi como una orden, el Licenciado le dijo: "ESO, Señor Madero, LA HISTORIA LO DIRÁ." Aquella contestación fue como el switch o gatillo que hace explotar la dinamita que derrumba montañas; fue tan corta y tan directa como las palabras de CRISTO cuando llamo a Lázaro diciendole: "LAZARO VEN FUERA."

Despues de esa entrevista, Madero se irguió como un heroe y entendió que era necesario que él obedeciera la voz de la Patria, porque él habia sido escogido para salvar a México en ese momento difícil de su historia y para que pudiera llegar a ser como es ahora un saludable pais lider en las Naciones Unidas.

La historia se repite! La REVOLUCION no ha terminado! Ahora AMERICA necesita un lider! DIOS ha traído hasta San José, impulsada por vientos que nadie esperaba y por nubes negras que auguran tormentas, la semilla mexicana del *sufragio efectivo* y la *no-reeleccion*, que tanto bien ha hecho a México. — AMERICA necesita un nuevo milagro, como el que hizo LINCOLN para salvar al negro. Este nuevo milagro, si Dios lo permite en nuestro tiempo, será para salvar al ciudadano, y será un milagro político que nos salvaría a todos; enseñándonos a vivir la vida, en la forma democrática que ya, nos conectara con la REGLA DE ORO de que Cristo nos habla en su Testamento espiritual;

en el cual, se inspiraron Juárez y Madero, porque les dió fuerza y valor para soportar programas de accion nacional que luego firmaron con su propia sangre.

Tenemos que estar en guardia, y esperar con paciencia; la semilla solo ha sido tirada, pero es semilla buena, que producirá tiernos brotes de NO RE-ELECCION, y producirá, tambien brotes hermosísimos de SUFRAGIO EFECTIVO(aun más efectivo que el de Madero en 1910. — ESTADOS UNIDOS necesita nuevos brotes de esa semilla de acción social, así como tabien se necesitan en todos los paises americanos desde el Rio Bravo, hasta la Tierra del Gaucho en la America del Sur. — Y no creo nada difícil que al resurgir a flor de tierra esos brotes democráticos, veriamos realizarse tambien un cambio muy favorable en el periodo de gobierno, de 4 a 6 años, en la Federacion, Estados y Municipios, en lugar de exponernos a la peligrosa REELECCION de los mismos.

AMERICA!! Necesitas llevar al gobierno a los hombres que deveras te defiendan y representen la voluntad de tu pueblo. ESO ES SUFRAGIO EFECTIVO. AMERICA! ya no permitas mas la *reeleccion* de tus funcionarios, públicos si no quieres tener más Watergates. *Seis años en vez de re-eleccion, (es la palabra)* o la flor de la semilla política mexicana que nos trajo Raul Madero, el 16 de Sept. pasado.

Artemio Carranza.

FOR YOUR WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

MADAM ZORA

ADIVINADORA



Posee Gran sabiduria
para ayudarle en
todos sus Problemas
SALUD - AMOR
NEGOCIOS
ENFERMEDAD
TRABAJO

295 - 6210

144 S. Second St.

DOS SUPER MARKETS para SERVIRLE MEJOR!



Completo Surtido de Verduras

CARNES FRESCAS

Productos Importados de Mexico
y Sud America

Abiertos 9:00 a.m. a 8:00 p.m.

Domingos 9:00 a 7:00 p.m.

El Nuevo CHAPARRAL MKT. Tel 998-8028 1010 E. Santa Clara St.
(Esquina 21 y E. Santa Clara Sts.)

THRIFTY MARKET Tel 294-9151 1001 E. Santa Clara St.

LUPE SERRANO

15 Añera

On November 17th of this year lovely
LUPE SERRANO

celebrated her 15th BIRTHDAY
a presentation MASS was held at
Saint Joseph's Church
San Jose, California

In pic. left to r: Elva Serrano, Sandra
Ojeda, (la 15 AÑERA) y Martha Serrano

Sus padres son
Ramon y Maria Serrano

La recepcion fue en la casa de Lupe



EL SOMBRERO RESTAURANT



El Sombrero Restaurant

EXQUISITE MEXICAN FOOD

Exquisita **COMIDA MEXICANA**

Para Comer aqui o llevar a Casa

CERVEZA BIEN HELADA

Abierto de 11:00 a.m. a 10:00 p.m.

CERRADO LOS DOMINGOS

Para servirle:

Eloise, Amador, Luciano, Alicia y Roberto
Amador Tapia y Roberto Lopez, Props.

Tel. 287-2581 (En Frente de White Front) 580 Meridian



DR. HENDREN

Speaks Out



**IVAN T.
HENDREN, D.C.**



RINCONCITO

POETICO

**ANGEL
MOEDANO**

FLU

'Flu in any of its many forms, is a miserable disease which strikes terror and misery to untold millions as the weather begins to cool each fall.

It's fine to say "rest, soothe the body, cool the fever, warm the chill and help body build strength." However, it's not very pleasant or satisfying to try to "throw off" the 'flu once it has taken possession of the body.

Better than all the cures for the disease is the prevention of the 'flu in the first place.

Masses of scientific evidence attest to the fact that a healthy body is the best weapon against all infection.

The rosy glow of health comes from within, from the properly attuned body in which the nervous system transmits its miraculous nerve energy power to all parts of the body, assuming their proper function.

The chiropractor, using a scientifically proven system of gentle adjustments, restores full nerve power to the body to make the body its own best defense against the onslaughts of disease and infection.

Questions or Correspondence will be answered by Dr. Hendren through this column. Write c/o Ivan T. Hendren D.C., El Excentrico, 274 Terraine St., San Jose, California 95110.

Me Hablo Jesus En Medio De La Noche

Con la esperanza de encontrar consuelo a mi reproche.. Caminando al templo por mi dolor llegue hoy mismo. Y alli de rodillas a la oriya de un avismo. Desorientado me hablo Jesus en medio de la noche.

Y desde entonses su figura luminosa me asalta. Y con su vez me dice no sufras Aliente Cobra! No tengas miedo que para la muerte valor nos sobra. Allegate a Jesus y te dara el valor que para vivir nos falta.

Escucho tus palabras que vienen del oleaje. Como uncanto celestial llegaron a mi oido. Te juro llegar a tu presencia arrepentido. Para seguir mi camino en este viaje.

Al recordar de mi niñes mi vida en primavera. La voz cariñosa e inefable escuche del maestro. Que nos enseñó con su gran amor el padre nuestro. Que aun repite el niño, el viejo, y la natura entera.

Nunca su voz clara y hermosa fue de reproche. Dulce amor como las rosas que se abren en la aurora. Asi en mis horas negras de tortura y amargura. Me hablo mi gran Jesus en medio de la noche.

Cuernavaca, Mor. a 10 de Septiembre de 1973
Angel Moedano I.

PACIFIC TELEPHONE



**An Equal Opportunity
Employer**

CRITICA SOCIAL



por
Rudy
Belloumini



"When government is pure, the people will live in harmony"—old Japanese proverb. Cuando el gobierno de un país es limpio en sus hechos, su gente vive en armonía.



These children dressed in colorful Japanese apparel participated in the recent United Nations Cultural Festival held at the Santa Clara Fairgrounds. L-R front row are: Elizabeth Duman, age 9; Irene Ramirez, 11; Sylvia Revelez, 11. Back row: Kyra Stokes, 10; Eugenia Villacuña, 11, and Elizabeth Alvarez, 11. They are students from Mayfair and Lee Mathon Elementary Schools in East San Jose. Their dancing instructor, Mrs. Kyoko M. Dumas, a teacher's aide at Mayfair School, is to be congratulated for the successful performance. "One way to be successful is to follow the advice you give others."



Ladies, if you want to be treated like a queen, make an appointment at AMY'S CENTER PLAZA BEAUTY SALON, telephone 226-7860. AMY'S specializes in hair coloring and styling, manicuring y hasta se

habla en Español for the latest happenings. The lady sitting on the throne is getting the royal treatment, from left to right, by Sally, manicurist; beauty experts: Connie, Amy, prop., and Carol. "La amistad nace con la luz y se afirma con el trato"—Moliere.



Introducing Señor Sergio Velasco, prop. of S.O.S TV, 874 E. Santa Clara St. in San Jose. If you need to have your television repaired, you might try calling Mr. Sergio, a man of integrity and honesty in dealing with the public. Call him at 998-8344 for a free consultation regarding your sick TV. "La honradez y la utilidad son el fundamento de todas las acciones"—Ciceron.

Mini-chismes: COMMUNITY RESOURCES INC. of Santa Clara County will be sponsoring two children's XMAS PARTIES. One at Overfelt High School on December 19th from 12:00 noon and the other at Hardeman Hall, next to Sacred Heart Church on December 20, from 5:00 p.m. to ??? If you parents want your children to get a piece of the action, call SID HARO 286-1251 or Hilda Granado 275-1800 before it is too late. COMMUNITY RESOURCES INC. is a non-profit organization and can only provide parties of this nature for needy families through your donations. "Have a heart and donate to C.R.I. in providing a joyful holiday for those who perhaps otherwise would be forgotten during XMAS, dice SID HARO LA FAMILIA, a Chicano non-profit organization, would also like to give food baskets to needy people during the holidays. Last year they were able to distribute 75 food baskets and this year they plan to set a goal of 100 food baskets. If you know any merchants who would like contribute to their cause, call Ben Ruiz at 225-0886. . . . By the way, before you get left out in the cold, get an extra set of keys con Jose Santillanes, locksmith and prop. of THE LOCK SHOP & KEYES, 351 N. 10th St. Call Jose at 292-3266 or 289-1724 Evelyn's HAIR CARE Beauty Salon is also giving Men's

(continued next page)

293-3236 86 S. FIRST ST. OAKRIDGE MALL 933 Blossom Hill Rd.

TWO STORES TO SERVE YOU

HOURS: 9:30 a.m. - 5:30 p.m.
Thursday and Friday till 9:00 p.m.

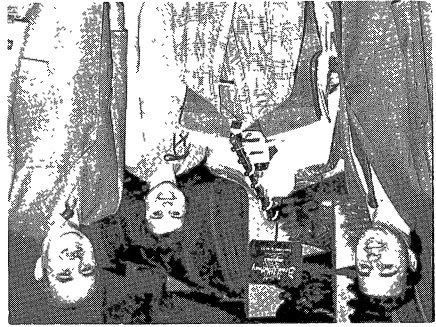
Use our Lay Away Plan - First National
Master Charge or Bank of America

SPORT COATS \$24.95 and Up
SAVE UP TO 1/2 OFF
\$39.95 and Up

Special SALE on Suits!

MEN'S WEAR
ART MARTINEZ

En la grafica el popular ART MARTINEZ
y parte del atento personal.



CUPERTINO, CA.

20530 STEVENS CREEK BLVD.

Tel. 255-8171



ASSOCIATES: DIANA HERRERA, JOHN
Y TONY SANCHEZ

SERVICIO PROFESIONAL DE REAL ESTATE

• INVERSIONES

• RESIDENCIAL • COMMERCIAL

ESPECIALIZANDO EN

COMPRA Y VENTA DE CASAS

REALTORS

PARHAM/CABRAL/CARRILLO



Res. 243-4369

BROKER
Magdalena (Maggie) Carrillo



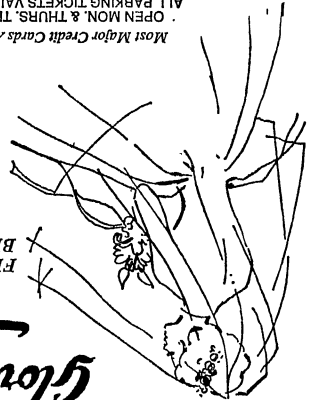
Most Major Credit Cards Accepted
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.
ALL PARKING TICKETS VALIDATED

36 SOUTH 2nd SAN JOSE
SINCE 1947

294-4450

...A VERY SPECIAL PLACE TO
FIND THAT SPECIAL GOWN THAT
BECOMES A SPECIAL MEMORY...

Gloria's Bridal
Salon...



from \$69.95

GOWNS

WEDDING

\$36.00

Bridesmaids from

ALL BUDGETS

PRICES TO SUIT



"ALBERTO'S"
Restaurant - Cocktail Lounge
Dancing Friday & Saturday

Featuring
MIGUELITO MARTINEZ
and HIS ORCHESTRA



FAMOUS for QUALITY FOODS

297-9829

PARKING in REAR

956 PARK AVE.



ENLACE
Gastelum - Gonzales

Mr. and Mrs.
Placido and Carmen Gonzales

Mr. and Mrs.
Antonio and Ernestina Gastelum
 announce the wedding of their
 daughter and son

JO ANN and ANTONIO
September 22, 1973 - 3:00 p.m.
 wedding was officiated by
 Minister Esparza
 (photo Mac Hernandez)

**DISCOVER THE
 GOOD LIFE!**

2, 3 or 4 bedrooms • electric kitchen •
 private patio • enclosed 2-car garage •
 swimming pool • recreation center • no
 exterior maintenance — and rent-size
 monthly payments!

FROM \$24,495 VA/FHA
Conventional

2201 Amberwood Lane, San Jose.
 Telephone (408) 263-6050.

Sales Office open daily 10 a.m. to sunset.



MARK OF BUILDER EXCELLENCE

CRANT CORPORATION



**Northpark
 Square**
patio townhomes



PUERTAS - DOORS

CARLOS SCREEN SHOP
Esq. Story & McLaughlin

292-8141

REDUCIR - REDUCING

FEMININE REDUCING BOUTIQUE
233 So. White Rd.

272-2540

RESTAURANTES - RESTAURANTS

ACAPULCO RESTAURANT
233-K So. White Rd.

259 - 9933

CASA ARCE RESTAURANT
2687 Story Rd.

251-9070

DALE & REYES CAFE
1614 E. Santa Clara St.

259 - 9952

EL NUEVO MICHOCAN
131 W. Santa Clara St.

293-3663

EL REBOZO - ESPI, Prop.
118 E. Santa Clara St.

295 - 9795

MARTHA'S PLACE RESTAURANTE
1005 Lincoln Ave.

298-5865

SALAS DE BELLEZA - BEAUTY SALONS

AMY'S SENTER PLAZA BEAUTY
SALON, 4274 Senter Rd.

226-7860

DUMAS WIG & SUPPLY CO.
14127 Story & White

251-9932

HAIR CARE BEAUTY SALON
1053 So. White Rd.

258-4103

PAUL ANDREWS BEAUTY SALON
40 So. White Rr. (Rosario)

251-0669

SIMON'S BEAUTY SALON
1210 E. Santa Clara St.

295-5391

YOSHII'S BEAUTY SALON
1141 So. King Rd.

259-1173

Tropicana Shopping Center

TAMALES - PAN MEXICANO

CASA VICKY

35 So. Market St.

275-9586

TAPICERIAS - UPHOLSTERY

IMPERIAL UPHOLSTERY
1600 E. Santa Clara St.

258-7752

TAOUERIAS - TACO PLACES

CHAPALA TAOUERIA Y LONCHERIA
1179 E. Santa Clara St.

297-9798

MARTINEZ FOOD MARKET
350 W. St. John St.

287-5399

TABERNAS - TAVERNS

FERNANDO'S HIDE-AWAY
1347 E. Julian St.

293-9788

MI TEJANITA TAVERNA
84 N. Market St.

295-0125

MESA'S PLACE
93 Willow St.

998-9009

Techos (Reparacion de) - ROOFING

RAY A. MAGANA
Pagos Mensuales

249 - 4432

LICORIAS - LIQUOR STORES

J B LIQUORS
1096 McLaughlin Rd.

998 - 9734

MODISTAS - Dress Making

DOLORES ZARAGOZA
Vestidos hechos a la medida

258 - 3189

TIENDAS DE ABARROTES - FOOD STORES
A. & J. MARKET
98 Sunol St.

998-8028

EL NUEVO CHAPARRAL SUPER MKT.
1001 E. Santa Clara St.

295-0868

TRAJES - SUITS

BERG'S
52 So. First St.

295-0868

VESTIDOS - DRESSES

MARGALDS BRIDAL SALON
1202 The Alameda

294-0755

RABINS FASHIONS
323 Eastridge Mall

238-2424

IDA'S TUXEDO RENTAL

292 - 9102 380 S. FIRST ST.

BLACK SUIT
Directors Coat and Vest
Full Dress Suit

Cutaway Coats and Vests
BLACK & GRAY
RED, WHITE, BLUE

Includes SHIRT,
TIE, CUFF LINKS,
CUMMERBUNDS,
STUNDS AND
SUSPENDERS

Regular Hours
9 A.M. to 6 P.M.
Mon., Thurs., Fri.
9 A.M. to 9 P.M.
Sat 8 A.M. to 5 P.M.

We Rent and Sell Santa Claus Suits



GIANT FURNITURE WAREHOUSE

2017 So. Monterey Rd. San Jose 298-1991
(So. First St.)

RUDY MOYA — ANTHONY EREDIA



LA MUEBLERIA QUE HA COMENZADO UNA
REVOLUCION
CON MUEBLES de CALIDAD, SERVICIO y AHORROS
OFRECIDOS DIRECTAMENTE de SUS BODEGAS !

El Excentrico

PLEASE REMIT \$4.50

Check — Money Order —

FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION

274 Terraine St. San Jose, Calif. 95110

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____

ZIP _____

— SUBSCRIPTION BLANK —



LAS CAZUELAS
 Aqui Encontrara el MENU
 mas Extenso y Variado de
 toda la Bahia
 Lo Mas Selecto y Delicioso
 En Comidas Mexicanas
Carmen Gonzalez, Prop.
297-6370 30 S. SECOND ST.

225-9150

Res. 263-5861

6122 Camino Verde Drive, San Jose

CALL TODAY! RAFAEL CRESPO, Representative



for people that do not smoke.

FARMERS INSURANCE has a NEW POLICY

Has found that people that do not smoke, have less accidents and for this reason



FARMERS INSURANCE

IF YOU DO NOT SMOKE
 You Can Save up to \$25.00
 on your Automobile Policy
 every 6 Months

explain the testing sequence and findings. Do not buy a new battery the first time your battery loses power unless clear evidence of battery failure is shown. Many reasons could account for the loss of electrical power, including electrical charging system malfunction, failure to turn off the lights, or lack of sufficient vehicle use to keep the battery charged. Many battery dealers do not repair electrical charging systems, therefore, they are concerned only with selling batteries and not with correcting charging system malfunctions. Nevertheless, a battery dealer should be able to test a vehicle charging system and should willingly do so, usually without charge. Remember that the dash board "red light" stays on only with total charging failure and will not necessarily show a progressive charging failure which will cause a battery to run down as it takes over more and more of the electrical requirements of the vehicle. The battery, in fact, may only need charging to be fully usable, providing no charging deficiency exists.

Any California business engaged in automobile repair work must now be registered with the Bureau of Automotive Repair. Before you leave your car, be sure to look for the sign [below] listing your rights. The law requires that it be prominently displayed in the shop.



**THIS ESTABLISHMENT IS
REGISTERED WITH THE
STATE DEPARTMENT OF
CONSUMER AFFAIRS**

**In Accordance with the
Automotive Repair Act of 1971,
a customer is entitled to . . .**

- 1) A written estimate for repair work.
- 2) A detailed invoice of work done and parts supplied.
- 3) Return of replaced parts, if requested at the time a work order is placed.
- 4) Questions concerning the above should be directed to the manager of this repair facility.
- 5) Unresolved questions regarding service work may be submitted to:

**BUREAU OF AUTOMOTIVE
REPAIR • TOLL-FREE
TELEPHONE: 800-952-5210
MONDAY THRU FRIDAY**

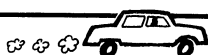
Ronald Reagan Governor

Replacement When a new battery is needed, stay with the car manufacturer's capacity recommendations and consider mainly the guaranteed life of the battery and your plans for keeping the vehicle. Remember, abnormally long or "lifetime" guarantees are generally not transferable when the vehicle is sold and are expensive. Generally speaking, a battery which is adequate for your vehicle's needs will have an expected life of upward of two years in a properly maintained electrical system. Finally, you should get a trade-in allowance for your old battery toward the price of a new one.

Caution!



THE OVERWHELMING MAJORITY OF GARAGES AND SERVICE STATIONS ARE LEGITIMATE AND OPERATED BY CONSCIENTIOUS RESPONSIBLE CITIZENS. BUT, AS IN MANY OTHER AREAS, BECAUSE OF THE FAST-BUCK ARTIST, IT IS NECESSARY TO KEEP YOUR GUARD UP.



When traveling...

If you are out of town or at any strange service station or garage stay with your car while it is being serviced. Reputable dealers will not mind, or feel that it is a reflection on their integrity. If you wish to use the telephone, restroom or other facilities, wait until the servicing has been completed.

S. O. S. TV



**Este Anuncio le ahorrara \$50.00 en la
Compra de un Televisor Nuevo**

S. O. S. Para SERVICIO GARANTIZADO

Adaptamos Convertidores de UHF

Para el Canal 20, 36 y 44

Prosupuestos GRATIS en nuestro taller

SERGIO VELASCO, Prop.

998-8344

874 E. Santa Clara St.



Arturo's Quiet Village

Los LUNES, JUEVES y DOMINGOS
Los Fabulosos TIJUANEROS

Los VIERNES - CARLOS CASTILLO
y Su TROPICANA !

SABADO - Orquesta del Momento Cumbre

JUEVES - NOCHE de AFICIONADOS
CON MARIACHIS !

Domingos y Jueves CONTROL REMOTO
Con Jesus Reyes Valenzuela - KOFY

EL CENTRO a DONDE ASISTEN
Las MUJERES mas BONITAS !

293 - 1010

950 S. FIRST ST.

SYLVIA GARCIA

15 Añera

SYLVIA GARCIA celebrated her

15th BIRTHDAY

On September 10, 1973

here in San Jose, California

her parents are:

Rosendo and Isabel Garcia

(photo Mac Hernandez)



Llame Hoy Mismo Dia o Noche

259-9400

Ofrecemos Servicios en Prestamos
de FHA y VA

Once Oficinas para Servirle

259-9400

1604 STORY RD.

Invita a personas que hablen
Español que visiten la oficina
en 1604 Story Road

Para servicio profesional en la
Venta y Compra de Casas
Para servir a clientes latinos

FRANK B. MORALES

Branch Manager

JOHN JARAMILLO

VIRGINIA MEDINA

JOE MENDOZA

SAN JOSE, CALIFORNIA

For the BRIDE ...

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride



We Specialize in Presentations

Open Daily till 9:30 p.m.

Sunday 12:00 to 5:00 p.m.

ALL BANK CHARGES



Tel. 238 - 2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level



ESMERALDA

15 Añera

El Sr. y Sra. RAUL R. ESPINOZA

participan a Ud. del 15avo Aniversario
del Natalicio de su hija

ESMERALDA

Esmeralda es nativa de Laredo, Texas

14 años de radicar en San Jose

Atiende a la escuela

YERBA BUENA HIGH

Que se verificara el dia 1ro. de Diciembre
de 1973 a las 2:00 de la tarde, en la
Iglesia Nuestra Sra. de Guadalupe
2020 E. San Antonio St. San Jose, Calif.

COPPERWOOD

Dramatic Clusterhomes in the
heart of Almaden Valley

two, three, and
four bedrooms from **\$36,990**

Excellent Conventional
Financing

Set your alarm for bright and early! Then head for exciting Copperwood, and first choice! Copperwood is fanciful clusterhomes around landscaped courtyards. Swimming pool and cabana, exterior maintenance provided! Be a "first family" at Copperwood. It's where you ought to be!

6551 Timber Court, San Jose, California 95100
Sales Office open daily 10 a.m. to sunset

**CSLB NO.
266639**



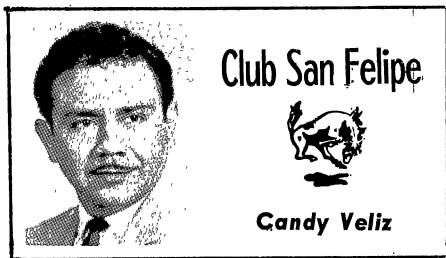
MARK OF BUILDER EXCELLENCE

Whirlpool

ROBERT H.

GRANT CORPORATION

Robert H. Grant Corporation is a Subsidiary of Santa Anita Consolidated, Inc.



Club San Felipe



Candy Veliz

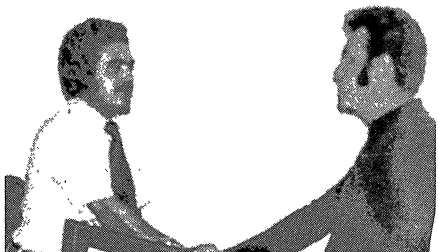
The time is now to start mailing me the names of your favorite personalities of 1973. Send me your pick as best dancer, most beautiful girl, most handsome man, best band, favorite nite club, most popular charro, etc., etc. Write now to Candy Veliz, c/o El Excentrico, 274 Terraine St., San Jose. It's your choice.



This is lovely Angelita Bustamate, the lovely young lady that on December 8th will become Mrs. Amador Urrabazo. The wedding will take place in Nogales Sonora, Mex. Congratulations Amador and Angelita.

Joe Morales is going to take Luis Garza's advice and he is going to start having a nice time because like Luis says "Toma Tiempo para Jugar esto, es el secreto de la eterna Juventud!!! I guess Luis, Joe inclines to agree with you.

Here are four photos of Hiram "Red" Alvarado and Alice Olmos wedding taken by Sam Guevara.



NOTAS EN ESPAÑOL

Muchas Gracias a las personas que han escrito dando me a saber que quieren que escriba unos parrafos en español. Lamento tener que desirles que es muy dificil Hacerlo con Frecuencia ya que Los Estatutos Del Club San Felipe, requieren La Columna sea escrita en ingles, pero si resibimos bastantes peticiones Hare todo lo que este de mi parte para complacerlos. Por Lo pronto los invito para que me envien los nombres de las personas que quieran que sean los favoritos del año, es decir, como el mejor cantante, el mejor bailador, la mejor bailarina. La mejor orquesta, El Club Nocturno mas frecuentado, El Mejor Locutor, El Mejor personaje De la TV. El mas Guapo, La mas Guapa etc., etc. Ya que en ustedes Resta quienes son los que van hacer Escogidos.

NOTAS CHICAS

Juan y Pedro Lopez estan de vacaciones en Coahuila, Mexico.

NOTA GRANDE

(continued next page)

**Obtain Your Copy of
EXCENTRICO**

With Any of Our Sponsors

MADRINAS*Ramona Gomez**Rosie Rubalcaba**Lucy Chaffino**Bertha Casadillas***ANTHONY YLLAN***Escort*

To celebrate the 15th BIRTHDAY
of her daughter

*Debbie Ann Rubalcaba***DAMAS***Ramona Gomez**Helen Chaffino**Maria Cueto**Cathy Gomez*

Her mother Mrs. Trinidad Rubalcaba

request the honour of your presence at the

PRESENTATION MASS

Saturday, November 17, 1973, at 3:00 o'clock
in the afternoon

SAINT PATRICK'S CHURCH

8th and Santa Clara Sts. - San Jose, California

Reception

Santa Clara County Fairgrounds (Fiesta Hall)
Tully Road and 7th Street

4:30 to 7:30 p.m. - Dance 8:00 p.m. to 1:00 a.m.

§

PAJECITOS*Terry Chaffino - Joey Rubalcaba***PADRINOS***Peter Escobedo**Jess Ledesma**Ben Chaffino**Manuel Casadillas***CHAMBELANES***David Cordero.**Danny Gullen**Manuel Rodriguez**Anthony Salazar**Jesse Hurtado**Fernando Flores**Michael Rubalcaba**Gilbert Rubalcaba**David Hermosillo**Carlos Montaño**Robert Chaffino**Gary Reed***CASA de CARROS***Newby's***Lote de Carros Casi Nuevos**

Tenemos CARROS casi NUEVOS a

PRECIOS BAJISIMOS

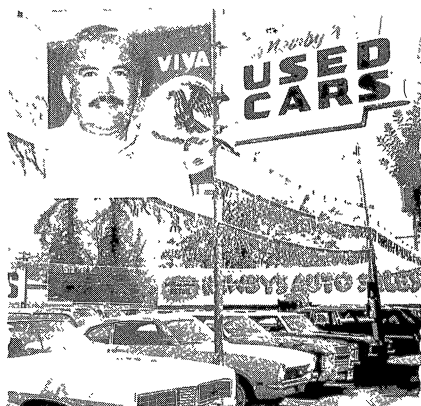
Ahorre hasta \$700 en la Compra
de Un Carro.

FINANCIAMIENTO de BANCO**GARANTIA !**

Llame por telefono para obtener informa-
cion en carros completamente equipados

PREGUNTE POR

ARMANDO YAÑEZ
o **DAVID VELO**

**292 - 1607****355 W. San Carlos St.****San Jose, Calif.**

SAN FELIPE(CONT.)

Nos a Llegado a nuestro oído que Anda En Visperas De Matrimonio El popular cantante Jose Guillen. Lamentamos Desconocer el Nombre De La que en el Futuro Sera' La Señora Guillen Pero De Cual Quier Manera Anticipadamente Les Vamos A desear mucha Suerte.

En Forma de broma Le Vamos A Decir al Señor Guillen que de esta futura Boda no lo saca ni Perry Mason.

Posdata:

Se me habia olvidado Desirles que Jose Guillen Se Va Ha Casar Otra Ves Ojala' que esta ves sus problemas sean menos y mas chiquitos. Josecito De todo Te Deseamos Lo Mejor.

FOR YOUR WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110



Con inmenso placer presentamos al nuevo

Cantante de Moda

PEPE ONOFRE

Pepe es originario de Sahuayo, Michoacan Mexico, su estilo es Ranchera

Hace dos años que principio su carrera artistica ganando gran popularidad

En la presente se presenta en
ARTURO'S QUIET VILLAGE

(foto Richard Diaz)

Marglads

Monday, Tues. Wednesday & Friday
9:30 a.m. to 5:30 p.m.

THURSDAY 12:00 to 9:00 p.m.

SATURDAY 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

BRIDAL SALON

Is famous for individual attention

WEDDING GOWNS

BRIDESMAID GOWNS

MOTHER OF THE BRIDE

PROM DRESSES

PRESENTATIONS

294 - 0755

(Free Parking In Rear)

1202 THE ALAMEDA

B & G AUTO SALES



Aqui Su Credito es BUENO — We Carry Our Own Contracts
Tel. 295-7601

698 S. FIRST ST.

ACTING CRIMINALIST NAMED BY DA

Don Harding, 56, a senior criminalist in the County's Laboratory of Criminalistics, has been named acting director of the lab by District Attorney Louis Bergna. Harding replaces Lowell Bradford who resigned recently to enter private practice.

Harding has been a member of the crime lab staff, which is part of the District Attorney's Department, for seven years. He is a graduate of the University of California's School of Criminalistics, and he was chief of the San Mateo County crime lab for four years and the Pasadena city lab for 10 years prior to coming to this County.

In making the temporary appointment Bergna recalled that Bradford had spent 26 years developing the County lab as part of the District Attorney's Department.

"I thank him for his hard work and wish him well in his retirement," Bergna said.



District Attorney Louis Bergna (center) congratulates Don Harding, newly named acting director of the County's Laboratory of Criminalistics. Harding replaces former director Lowell Bradford (left) who resigned recently to enter private practice.

Harding's appointment was effective immediately. Meanwhile, the County Personnel Department will start the recruiting and examination process shortly to fill the job with a permanent appointment. The salary range is \$1,743 to \$2,118 monthly.

GD

*Mr. and Mrs. Garrett Machado
Mr. and Mrs. Gustavo Mata
request the honour of your presence
at the marriage of their
daughter and son*

*Dianna Lee Machado
and*

Gustavo Alex Mata

*On Saturday, the tenth of November, nineteen
hundred and seventy-three, at four o'clock
in the afternoon*

*Sacred Heart Church
Palm and Willow Sts. San Jose, Ca*

Dance

*Past Time Club 315 N. 10th St.
8:00 to 12:00 p.m.
(By invitation only)*

For Your

WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

Humberto or Bert Garcia



**Andy's
PET SHOP**

CALL
297-0840

GIVE A LOVING PET

★ PUPPIES
★ TROPICAL
FISH

★ SINGING CANARIES
★ EXOTIC GOLD FISH
★ TALKING PARAKEETS



1280 THE ALAMEDA

**1735 WINCHESTER BLVD.
378-7172**

Kids and Crime

by Earl Brian
California Secretary of Health and Welfare



You ought to be aware of hundreds of unsung heroes in the fight against juvenile delinquency—the operators of foster homes throughout California who play a vital role in helping youthful offenders adjust from the institution to the community.

Many of you may not be aware of the importance of foster homes in the rehabilitation of young people who have broken the law. An offender is placed in a foster home when he is paroled from an institution and should not—for any one of many reasons—be returned to his own family. It may be that the legal parents do not want their son or daughter home again, or that the family situation was a major cause of the young person's delinquency.

In a foster home, a youthful offender can get a fresh start. He has a secure place to live and he is given necessary supervision, attention and warmth as he renews his life in the community—either by working or returning to school. If problems develop during this tenuous transition period, the foster parents stand ready to give him a

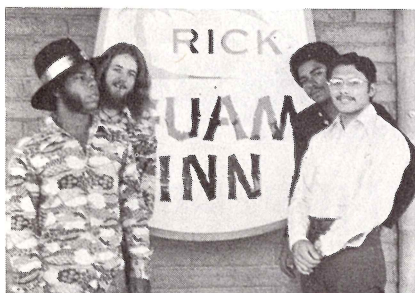
helping hand.

Foster parents work closely with the offender's parole agent. Together, they see to it that the young person remains in school, or gets a job. They also do all they can to see that the parolee stays away from situations that could get him into trouble with the law again.

Foster parents are people like you who enjoy working with young people. Some have taken in youthful offenders for 20 years or more. Although they are reimbursed for their costs, most are motivated by a higher calling—they are sincerely interested in the problems of young people and they get satisfaction from being able to work with those who need their help.

If you are interested in operating a foster home for youthful offenders or working in the many other YA programs designed to combat delinquency—such as the Foster Grandparents program—I urge that you contact my office or any office of the California Youth Authority.

We need your kind of special help. These young people need you.



RICK GUAM INN

All Week DANCING

Monday, Tues. & Wed. JAM SESSION

Thursday, Fri. & Saturday ROCK MUSIC

"JUSTICE" ROCK BAND

Dance Contest every Thursday

\$20.00 PRIZE!

SUNDAY — LATIN MUSIC

From 5 to 9:00 p.m.

LOS DOMINOS ORCHESTRA

(FREE FOOD Every SUNDAY)

— The BEST in MIXED DRINKS —

Tel. 258-7531

(Payless Shopping Center)

301-A S. Capitol Ave.

JESS' PLACE



Comida Mexicana
Cerveza Bien Helada

MARIACHIS los Fines de SEMANA
225-3052 3088 Monterey Highway

Mr. and Mrs. Arturo Garcia
request the honour of your presence
at the

BAPTISM

of their son

ARTURO, JR.

Sunday, November 11, 1973 - 2:00 p.m.

Santa Maria Goretti Church - 2980 Senter

San Jose, California

Godparents: Jorge and Elvia Velasco

Reception: 2964 Vanport Drive

Immediately following ceremony

SIMON'S BEAUTY SALON



TEDDY

Salon de Belleza
Mexicano

Complete Beauty
SERVICE

Open Sunday

9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Tel. 295-5391 - 1210 E. Santa Clara St.

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE CORNER OF
THIRD STREET

CADENA de MUEBLERIAS

F

D

H

HANK
COCA

Prop.



Primera Muebleria Latina
20 Años de OPERACION!

422-9669

607 E. Market St.

Salinas, Calif.

1501 Broadway — Fresno, Calif.